

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Was immer Sie sichern wollen.

TBWA

### **Vor kritischen Blicken:**

Ästhetisch anspruchsvolle und praktisch unsichtbare Installation der Sicherheitsanlage ist bei Cerberus selbstverständlich.

### **Von ferne:**

Mit Kameras und Monitoren werden Räume, Zugänge etc. permanent kontrolliert.

### **Vor Feuer:**

Brandmelder entdecken einen Brand frühzeitig.

### **Vor Vandalen:**

Ausgewählte Objekte sind durch spezielle Massnahmen geschützt.

### **Vor Einbruch:**

Ausserhalb der Öffnungszeiten überwachen Bewegungsmelder die Räume.

## Wir wissen wie.

Cerberus fügt Einzelmassnahmen in massgeschneiderte, risikogerechte Sicherheitskonzepte ein. Sie sind geplant von erfahrenen Fachleuten und realisiert mit qualitativ hochstehenden Systemen aus eigener Entwicklung und Produktion. Cerberus AG, 8708 Männedorf/ZH, Telefon 01/922 61 11. Zweigniederlassungen und Verkaufsbüros in Bern, Chur, Genf, Lutry, Luzern, Mendrisio, Pratteln, St. Gallen.



Cerberus Sicherheitstechnik schützt Menschen und Werte.

**Wir liefern rost- und  
säurebeständige  
Stahlrohre für  
den Kaminbau**

**WN 1.4436 / AISI 316 / V4A**  
druckgeprüft, im Vollbad gebeizt

**Lagerprogramm**

Wand mm	Aussen- $\phi$ mm
1	bis 302
1,5	bis 353
2	bis 404
2,5/3,0	bis 606

Andere Abmessungen und  
Wandstärken auf Anfrage  
**Qualität aus Schweden**

Hilsa 92  
Halle 5.2, Stand 5.221  
im Hallenstadion

**KOHLER**

HANS KOHLER AG ZÜRICH

Claridenstrasse 20, Postfach, 8022 Zürich  
Tel. 01/207 1111, Fax 01/201 22 22

HK490

**Endlich  
habe ich die Richtige gefunden**



**P** PENSIONSKASSE  
DER TECHNISCHEN VERBÄNDE  
**SIA STV BSA FSAI**

Postfach 5032, 3001 Bern, Telefon 031 922 03 52

**Personalsvorsorge beim Branchenprofi.**

**alporit** DÄMMSTOFFE

**Vorsprung  
durch Technik  
Ihr Dämmstoff-  
Produzent**

**alpur\*\*\*  
heralan®  
kortisit\*\*\*  
styrodur®**

Alporit-Dämmstoffe  
Kork AG  
5623 Boswil  
Tel. 057 47 11 44  
Fax 057 46 18 82

**“Wer für die  
Zukunft plant,  
plant auch die  
Wärmezählung  
in Ultraschall-  
Technik...”**



Weil sie gerecht ist und der Umwelt dient, hat sich die verbrauchsabhängige Wärmemessung durchgesetzt. Dazu bieten wir die fortschrittliche Technik: US STAR, die unbestechlichen, präzisen Ultraschall-Wärmezähler der neuesten Generation für verschleißsfreie Durchflussmessung - zuverlässig und langzeitstabil. Technik, die in keinem Neubau fehlen darf. Wenn Sie sich für unser System entscheiden, wählen Sie einen umfassenden Service. Er reicht von der Beratung bis zum Heizkosten-Abrechnungsdienst.

**Neo Vac®**  
**für die perfekte Wärmemessung**

NEOVAC Wärmemess AG  
9463 Oberriet, Telefon 071/780 180, Fax 071/78 29 49

Coupon

Senden Sie mir Ihren Prospekt mit Ausschreibungstext  
Name/Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

# PROFIS IN SACHEN LÜFTUNG



Nachlaufschalter



Minilüfter



Fenster- und  
Wandventilatoren



WC-Ventilatoren  
AP-Montage



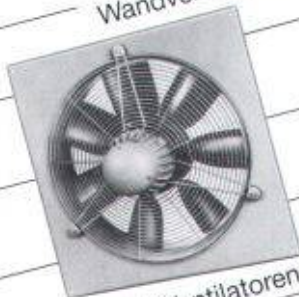
Dachventilatoren



Einrohr-  
Ventilatoren



Regler-Steuerungen



Axial-Ventilatoren



Gitter, Klappen etc.



Rohr-Radial-  
Ventilatoren

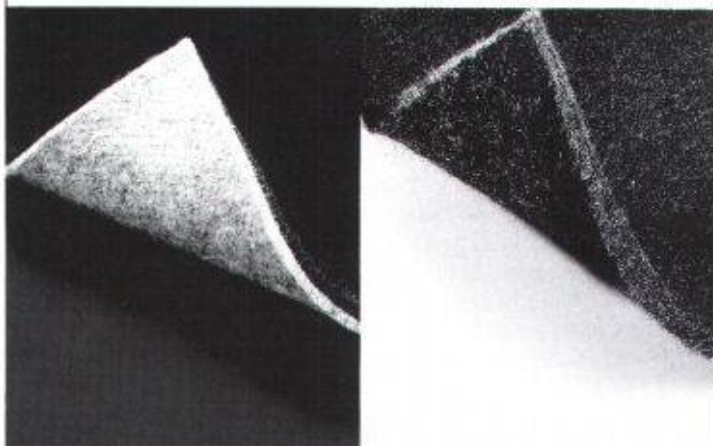
8902 Urdorf/ZH  
Steinackerstrasse 36

Xpelair Helios extrair  
**HELIOS VENTILATOREN AG**  
Lufttechnik

Telefon 01/734 36 36  
Telefax 01/734 31 84

**Terrafix®**, **Secutex®**, **Depotex®**  
**Bentofix®** und **Secudrän®**.

**Diese hochwertigen  
Geotextilien trennen, filtern,  
dränen, schützen und dichten.**



**TERRAFIX®** ist ein hochwertiger, dreidimensional wirkender Vliesstoff aus vernadelten Kunststoff-Fasern, der für Filteraufgaben im Wasserbau eingesetzt wird.

**DEPOTEX®**, PEHD Schutz-, Trenn- und Filteranlagen für den Deponiebau.

**BENTOFIX®** ist eine faserarmierte, mineralische Dichtungsmatte. Eine umweltschonende und wirtschaftlich interessante Lösung. Rückhaltebecken, Wasserläufe, Deponien, Dichtungsmassnahmen in Trinkwassergebieten usw.

**NAUE-  
FASERTECHNIK**

**SECUTEX®**-Geotextilien sind mechanisch verfestigte (vernadelte) Spinnfaser-Vliesstoffe zum Filtern, Trennen, Dränen und Schützen.

**SECUDRÄN®** ist ein ausgereiftes Programm modularer Drän- und Erosionsschutzmatten, die zugleich trennen, dränen, filtern, belüften und schützen.

Wir informieren Sie gerne.

**TERRAFIX®, SECUTEX®, DEPOTEX®, BENTOFIX®** und **SECUDRÄN®** sind eingetragene Warenzeichen der Naue-Fasertechnik, Deutschland.

**Oeko-Handels AG  
Bau-, Umwelt- und  
Geotextil-Technik**

Kyburgerstrasse 2  
CH-6210 Sursee  
Tel. 045-21 63 33  
Fax 045-21 40 28

Case postale 37  
CH-1350 Orbe  
Tél. 024-41 45 10  
Fax 024-41 44 18



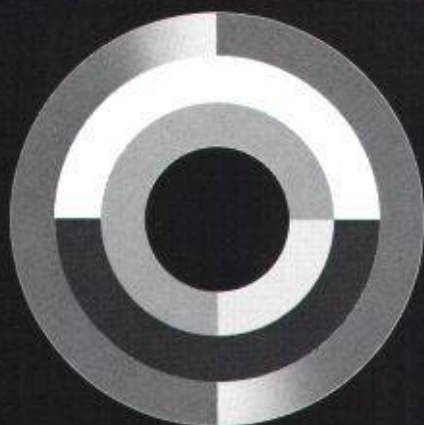
Ein neuer Name in der Klimabranche auf der Basis bewährter Technik und erfolgreichem Know-how mit «RIEDEL»

- Klimaschränke und Truhen für EDV, Büro, Industrie
- Kühl- und Klimageräte speziell für Relais- und Vermittlungsstationen
- Wasserkühlsätze, Datachiller, Verflüssigersätze
- Doppelböden

**HIPAG**  
Kälte & Klima AG

HILSA 92 vom 7.-11. April, Halle 5.2, Stand 5.231

Blegistrasse 13, 6342 Baar  
Telefon 042/32 15 80  
Telefax 042/32 15 85



**HILSA92**

**ZÜSPA ZÜRICH**

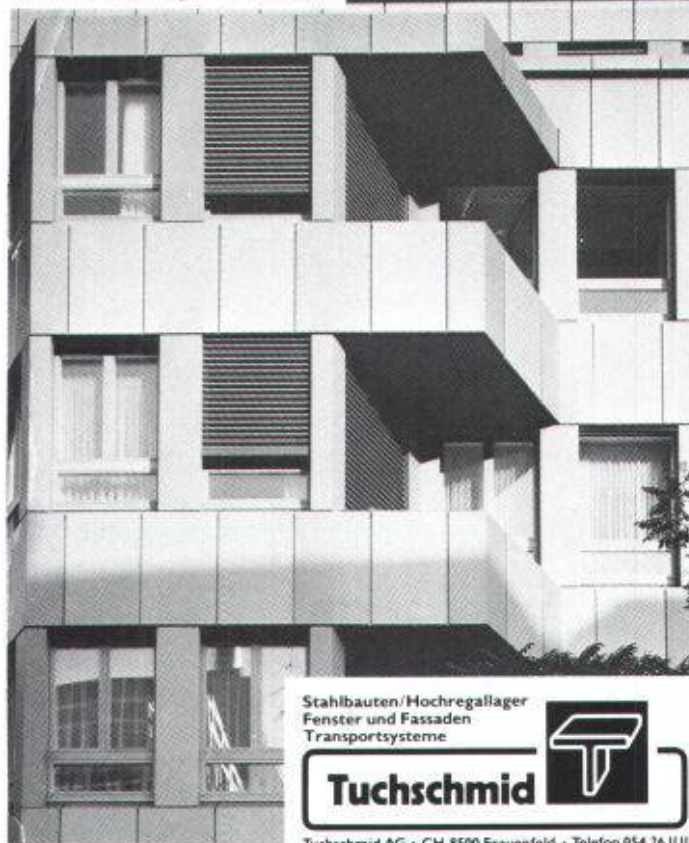
10. Internationale Fachmesse  
für Heizungs-, Luft- und Klima-Technik

**7.-11.4.1992**

Öffnungszeiten: Di-Fr 9.00-18.00 Uhr · Sa 9.00-15.00 Uhr  
Auskunft: ☎ 01/318 71 11, Fax 01/318 71 01

## Fenster und Fassaden

Ihr Partner für  
wertbeständige Lösungen



Stahlbauten/Hochregallager  
Fenster und Fassaden  
Transportsysteme

**Tuchschnid**



Tuchschnid AG · CH-8500 Frauenfeld · Telefon 054 26 1111

*Ständige  
Wiederholung verschafft  
Ihren Inseraten  
die erforderliche  
Wirkung!*



## Bauspartip für CAD-Einsteiger. Wert Fr. 50'000.-!

Es gibt tatsächlich Unkenrufer, die meinen, dreidimensionales Computer Aided Design sei nur mit einem Grossrechner oder UNIX möglich. Unser Angebot strafft sie Lügen. Für Fr. 50'000.- bieten wir Ihnen eine professionelle EDV-Architektur an, die sowohl einen leistungsfähigen PC, einen ausdrucksstarken Plotter als auch ein 3D-CAD-Programm beinhaltet. Nicht irgend eines, sondern das Programm RIBCON. Nehmen Sie Ihre Wachstumschancen jetzt also wahr. Die Devise: kabeln statt unken. Denn eine Menge Geld sparen ist immer noch besser als auf Vorurteile bauen.

**BAUCAD AG**  
EDV ZUM BAUEN.

BAUCAD AG, Neugutstrasse 66, 8600 Dübendorf, Tel. 01/820 25 00, Fax 01/820 25 70

## Professionelle Entfernung von Risiko-Ablagerungen in Lüftungskanälen

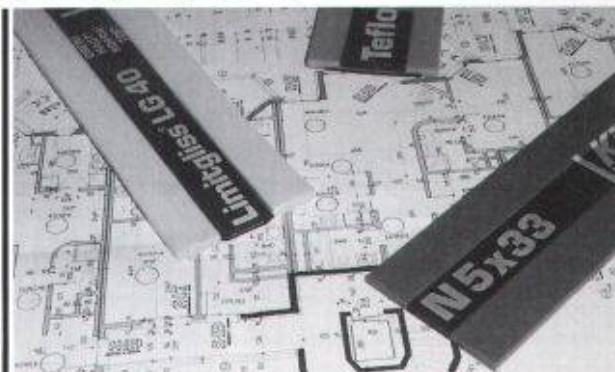


 **IWS AG**  
INDUSTRIEWARTUNG-SERVICES

**IWS AG Für optimale Sicherheit und Hygiene.**

Bättwilerstrasse 2, 4108 Witterswil, Tel. 061/3011062, Fax 061/7218038

# Kilcher



## Mehr Sicherheit durch farbige Lager!



Verformungslager  
**Blau**



Limitgliss  
**Rot**



Teflon-Gleitlager  
**Grün**

**Kilcher – eine Idee voraus!**

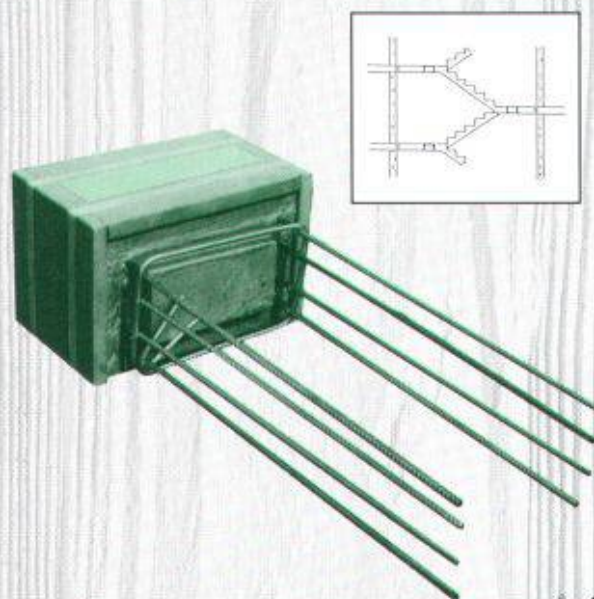
Kilcher AG  
4565 Recherswil  
Tel. 065 35 16 35

# ANKABA

## Tritt-Konsolen®

Vorfabrizierte Stahlbetonkörper  
mit Anschlussarmierung  
zur Verankerung im Ortbeton,  
mit Schallschutz-  
oder Hochbaulagern und  
Dämmstoffumhüllung.

**Zulässige  
Auflagerkraft**  
 **$V_{zul.} = 35 \text{ kN}$**



Auch mit RIPINOX-  
A4-Armierung lieferbar.

# ANKABA

ANKABA  
Ankerteknik + Bauhandel AG  
Brandbachstrasse 6  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 32 33  
+ 833 29 33  
Telefax 01/833 34 75

**JORDAHL**

**THERMOELEMENTE**

**RAPIDBETTSCHALLROHRE**

**SCHALLUNGSZUBEHÖR**

**PRO BETON**

# Wer macht was?

## Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren  
BAUSCHUTZ AG RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01/432 11 30  
BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60  
RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08  
BAUPLUS c/o DIENER AG  
Asylstr. 77, 8030 Zürich, 01/252 55 34

## Angewandte Klimatologie/Meteorologie

Umweltüberwachung/Luftthygiene/  
Geoinformatik  
METEOTEST, Tel. 031/23 74 17  
Fabrikstrasse 29, 3012 Bern

## Architekturmodelle

LÜCHINGER Modellbau  
9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22  
PINKUIN MODELLBAU AG  
CH-7320 Sargans, Falknisstr. 21  
Tel. 085/2 86 86, Fax 085/2 86 33  
SCHALK MODELLBAU AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80  
WERNER SCHNÜRIGER, 8953 Dietikon  
Maosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57  
SULZER-INNOTEC Modellbau  
8401 Winterthur, Tel. 052/262 21 77  
Fax 052/22 18 75  
VONLANITEN MODELLBAU  
9500 Wil, Tel. 073/22 65 38  
MODELLBAU ZABOROWSKY  
Inhaber D. Raffiner  
Neumarkt 10, 8001 Zürich, 01/252 22 16

## Asbestentfernung Altlastensanierung

Reichenberger AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22

## Bauakustik

ISO/CONSULT/AG, 8630 Rüti ZH  
Tel. 055/31 80 00, Fax 055/31 81 17

## Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

## Baugrunduntersuchungen

ANGELE GEOTECH  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)  
BBL Baulaboratorium AG  
4132 Mulfenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3007 Bern, Tel. 031/26 30 10  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/921 24 28  
6010 Kriens, Tel. 041/41 16 07  
2900 Porrentruy, Tel. 066/66 58 58  
8158 Regensberg, Tel. 01/853 02 57  
CSD INGENIEURS CONSEILS SA  
1052 Le Monts-Lausanne, 021/37 12 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66  
1950 Sion, Tel. 027/22 60 76  
1201 Genève, Tel. 022/340 04 04  
EUB, Prüflabor für Erdbau,  
Umwelt und Baustoffe  
3014 Bern, Stauffacherstrasse 130 A  
Tel. 031/42 81 52, Fax 031/41 18 53  
GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
K + S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/711 94 76  
LOCHER GEOTECHNIK  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
SC + P. SIEBER CASSINA + PARTNER AG  
SC + H. SIEBER CASSINA + HANDKE AG  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

## Bauphysik

Emmer Hass Pfenninger AG  
4142 Münchenstein, Weidstr. 13  
Tel. 061/46 03 03, Fax 061/46 90 71  
KOPITSIS BAUPHYSIK  
M. Sc. dipl. Bauphysiker SIA  
5610 Wohlen, Tel. 057/22 55 15

## Bauschäden und Expertisen

CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung)  
ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36,  
Tel. 01/385 28 66, Herr Sauber  
(s. Bauwerkserhaltung)  
AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01/461 16 50  
LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 1066, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064/71 55 64, Fax 064/71 55 55  
TFB + Betonstrassen AG Wildeg  
Beratungen im Hoch-, Tief- und  
Strassenbau  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildeg  
Tel. 064/57 72 72, Telefax 064/53 16 27  
VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

## Bauwerksdynamik, Schwin- gungen, Erschütterungen, Erdbebeningenieurwesen

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
Fachbereich Strukturtechnik/Stahlbau  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36  
Tel. 01/385 22 11, Fax 01/385 24 25  
Fachbereichsleiter: Dr. M. Wieland  
Direktwahl: 01/385 28 62

## Bauwerkserhaltung

CONCRETAG  
Beratende Ingenieure und Architekten  
Produkteunabhängige Beratung  
und Expertisen, Zustandsanalysen,  
Unterhaltskonzepte, Sanierungsvorschläge,  
Laboruntersuchungen, Qualitätssicherung  
8052 Zürich, Schaffhauserstrasse 473  
Tel. 01/302 11 33, Fax 01/302 12 50  
ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
Zustandsanalysen im Hoch-, Tief- und Strassen-  
bau, Expertisen, Bauwerksdatenbank, Unter-  
haltskonzepte, Sanierungsvorschläge, Baustoff-  
prüfungen, Qualitätssicherung,  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36,  
Tel. 01/385 28 66, Herr M. Sauber  
VSL BETONEXPERT  
Beratende Ingenieure,  
neutrale Begutachtung, Zustandsanalysen,  
Expertisen, Laboruntersuchungen,  
Unterhaltskonzepte, Sanierungsvorschläge,  
Qualitätssicherung, Frischbetonkontrollen  
Vakuuminjektionen, 8304 Wallisellen,  
Industriestrasse 48, Herr Ch. Weder  
Tel. 01/830 76 70, Fax 01/830 76 71  
3000 Bern 22, Scheibenstrasse 70  
Tel. 031/40 19 00, Fax 031/41 97 19  
1023 Crissier, Rue Arc-en-Ciel 2  
Tel. 021/634 73 24, Fax 021/635 49 67

## Befestigungstechnik

SCHNYDER Bausysteme  
Badenerstr. 820, 8048 Zürich  
Tel. 01/432 17 14, Fax 01/432 45 43  
Beratende Ingenieure; Ankertrieb in  
CRONIFER® 1925 hMo, entsprechendes  
Werkstoff-Nr. 1.4529 für hochkorrosive  
Atmosphären in Hallenbädern, Tunnels etc.

## Betonfarben

PROTECTING AG  
Gütstrasse 15a, 8700 Küsnacht  
Tel. 01/910 56 70, Fax 01/910 37 06

## Betonlabor

EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031/42 81 52, Fax 031/41 18 53

# Wer macht was?

IMP Bautech AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Mittelgüstr. 205, 4617 Gutzgen SO  
Tel. 062/46 20 46, Fax 062/46 19 31

TFB Wildegg  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064/57 72 72, Fax 064/53 16 27  
VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 085/2 59 09

## Beton- und Naturstein-Untersuchungen

CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung)  
CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36,  
Tel. 01/385 28 66, Herr Sauber  
(s. Bauwerkserhaltung)  
EUB, Bern (s. Betonlabor)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

## Betonbohren/Betonfräsen

BETONBRENN AG, Asylstrasse 77  
8030 Zürich, Tel. 01/252 55 39  
SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Betonanierungen

BAUPLUS c/a DIENER AG  
Asylstr. 77, 8030 Zürich, 01/252 55 34  
BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60  
GREUTER BAUTECH AG  
8128 Hochfelden, Langmatstrasse 8  
Tel. 01/860 39 41, Fax 01/860 80 65  
Gunit, Spritzbeton, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Avegno  
Tel. 093/81 17 22

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01/461 16 50

J.F. JOST BAU AG, Steinwiesenstr. 3  
8952 Schlieren, Tel. 01/730 32 32

RENECO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056/87 11 90, Fax 056/86 18 55

ARTHUR WANNER AG  
Abt. Betonanierung  
Dorfstrasse 35, 8155 Niederhasli  
Herr A. Frei, Tel. 01/850 57 70

Zetter AG, Betonanierungen  
Solothurn, Biel, Grenchen, Wiedlisbach  
Tel. 065/22 03 11

## Betonanierung:

Eine Wissenschaft für uns! 10 Jahre  
Erfahrung • 300 000 m<sup>2</sup> bearbeitet •  
Kompetente Analysen. Umfassende  
Beratung.

ROBERT SPLEISS AG Bauunternehmung  
Mühlebachstrasse 164, 8034 Zürich  
Tel. 01/382 00 00, Fax 01/382 00 07  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf und stehen  
gerne zu Ihrer Verfügung.

## Bühnenbau/Theatertechnik

Beratung, Planung und Ausführung von  
komplexen Bühneneinrichtungen  
MAX EBERHARD AG Bühnenbau  
8872 Weesen, Tel. 058/43 17 18

## Brandabschottungen

AG für Isolierungen  
8050 Zürich, Tel. 01/311 63 63  
R. MURI Feuerschutz-Konstruktionen AG  
8805 Richterswil, Tel. 01/784 37 60  
Reichenberger AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22

## Brandschutzdämmungen

AG für Isolierungen  
8050 Zürich, Tel. 01/311 63 63  
R. MURI Feuerschutz-Konstruktionen AG  
8805 Richterswil, Tel. 01/784 37 60  
SCHNEIDER DAMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052/89 21 21

## CAAD MAS Medusa Architektur System

MAS das leistungsstarke Softwarepaket für  
Profis im Architektursektor. MAS ist modular  
aufgebaut und spezifisch auf die Bedürfnisse  
des modernen Architekten zugeschnitten.  
Dieses bewährte System verkürzt den Zeit-  
aufwand für die Zeichnungserstellung auch  
komplexester Projekte erheblich. • Beratung  
• Verkauf • Schulung • Service • Hotline  
Tel. 01/202 85 05  
Fax 01/202 85 06  
Kraftinger & Meyer, Architektur & Planung AG  
Rüdigerstr. 10, 8045 Zürich

## CADD POINT LINE

Das komplette Schweizer CAD System für  
Architektur und Innenausbau. 2D • 3D/  
SOLIDS • PAINT • RenderMan Animation mit  
Videoausgabe • Beratung • Gesamtlösung •  
Point Line AG, Zürcherstr. 27, 5402 Baden  
Tel. 056/20 14 60, Fax 056/22 13 61

## CAAD acadGraph - der Standard

Das neue Handwerkszeug des modernen  
Architekten und Baufachmannes. Über  
1300 Versionen sind allein im deutschsprachi-  
gen Raum im Einsatz. Schnupperkurse,  
Beratung, Installation, Schulung, HotLine,  
Service und Projektunterstützung, alles aus  
einem Hause: acadGraph CADstudio AG  
Schneckerstrasse 4, 4414 Füllinsdorf/BL  
Tel. 061/901 55 56, Fax 061/901 40 20

## CAD

ASCAD AG, 3550 Langnau,  
Tel. 035/2 56 57  
Hybrid-CAD, Scannen, automatisches Vek-  
torisieren, Archivieren, Plotterservice farbig  
und schwarz-weiss, Konvertieren von CAD-  
Daten, Beratung

## CAD allcad

ALLPLOT/ALLPLAN für Architekten  
und Bauingenieure  
allcad ag, 8625 Gossau  
Telefon 01/935 49 27

## CAD Allplot/Allplan

Computer Design Sieber  
CD5 Bausoftware AG, 9435 Heerbrugg  
Tel. 071/72 66 75  
Ihr Partner: praxisbezogen, kundennah,  
flexibel und zukunftsicher

## CAD-Arbeitsplätze für Architekten und Bauingenieure

FIDES INFORMATIK  
8004 Zürich, Tel. 01/249 27 01  
Integrierte Lösungen [Berechnungen,  
Devisierung, CAD] für das gesamte  
Bauwesen.

## CAD GDS

Das bewährte CAD-System für die  
CH-Bauplaner (Arch., Ing., HTL) seit 1982.  
Zukunftsweisend und auf die Bauplanung  
zugeschnitten und optimiert.  
MOR Design Systems, Binzmühlestrasse 14  
8050 Zürich, Telefon 01/305 85 85  
Fax 01/305 84 84

## CAD für Bauwesen

ARIGER, MARTY & ZWICKY AG  
9500 Wil, Tel. 073/22 56 64  
«Aus der Praxis - für die Praxis».  
Devisierung, Baukostenkontrolle -  
CAD-Lösung - die integrierte Lösung

## CAD für das Bauwesen topCAD/ArchiCAD

Spitzenleistung auf Apple Macintosh für  
Architekten und Ingenieure  
Ingenieurbüro BOGATZKI AG  
Bahnstr. 102, 8105 Regensdorf  
Tel. 01/870 05 01, Fax 01/870 06 43

## CAD für Bauingenieure und Architekten

cadwork informatik AG  
4051 Basel, Tel. 061/271 92 80,  
Fax 061/271 45 80

## CAD/Messerli CAD

Integriertes CAD/CAE für Planung im Bau-  
wesen. Branchenspezifische und übergrei-

fende Software für Architekten und Haus-  
technikingenieure. Bauadministration.  
Über 2000 Kunden!  
ROLAND MESSERLI AG Informatik  
8957 Spreitenbach, Tel. 056/70 12 55,  
Fax 056/71 61 73  
3011 Bern, Tel. 031/46 19 14

## CAD Speedikon

Das integrierte CAD-System für die  
Baubranche mit über 800 Arbeitsplätzen  
in der Schweiz

RZW DR. WALDER + PARTNER AG  
Tannackerstr. 2, 3073 Gümliigen  
Tel. 031/52 21 24, Fax 031/52 81 01

## CAD/STATIK/EDV für Bauingenieure

Programmsystem CAESAR, vollständige  
EDV-Lösungen für das ganze Bauingenieur-  
büro.

RONY DAHINDEN Ingenieure + Software  
AG, 8370 Sirmach, Tel. 073/26 39 22

## CAD und Bauadministration vom und für Architekten

ArchiCAD: topCAD und Bauadministration  
2000 auf Apple Macintosh.  
HEGMA PLAN AG, 6313 Menzingen,  
Tel. 042 52 34 16, Fax 042 52 17 50

## CAD vom Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG  
Architekturbüro  
8904 Aesch, Tel. 01/737 38 11  
Seit 1985 vertrauen wir auf Autocad:  
Heute über 500 000 Installationen welt-  
weit. Die meisten Schweizer Architekten  
vertrauen uns. An einer unverbindlichen  
Demo zeigen wir Ihnen warum.

## Endoskopie

VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

## Entfeuchtung

Gesamtheitliche Mauerentfeuchtung  
Anderegg AG, St. Gallen, 071/23 65 64

## Erschütterungen/Messungen

AIR-LOC Schrepfer AG  
Eigenheimstrasse 22  
8700 Küsnacht ZH, Tel. 01/929 22 66

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052/45 17 78

GEFAS AG (s. Geologie - Geotechnik -  
Geophysik)

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 REINACH BL, TEL. 061/711 94 76

ZIEGLER CONSULTANTS  
Schaffhauserstrasse 333

8050 Zürich, Tel. 01/311 52 02

Schwingungs- und Schallmessungen,  
Überwachungen, Sanierungen und  
Expertisen

## Fassadenisolation

### Fassaden, hinterlüftet, isoliert

Unsere besondere Spezialität! 15 Jahre  
Erfahrung • 500 000 m<sup>2</sup> verarbeitet •  
Permanente Schulung unserer Spezialisten •  
Umfassende Beratung.

ROBERT SPLEISS AG  
Bauunternehmung

Mühlebachstrasse 164, 8034 Zürich  
Tel. 01/382 00 00, Fax 01/382 00 07

Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Für Sie, das  
Neueste von der Front!

## Fassadenplanung

FEROPLAN 7000 Chur  
Alexanderstr. 16, Fax 081/22 68 25  
Tel. 081/22 55 04

Emmer Hass Pfenninger AG  
4142 Münchenstein, Weidenstr. 13  
Tel. 061/46 03 03, Fax 061/46 90 71

Metallbau-Planung J.F. Meyer AG  
6006 Luzern, Würzenbachstr. 17  
Tel. 041/31 20 88

Schwer + Partner AG  
Sperrstr. 104a, 4057 Basel  
Tel. 061/691 00 37, Fax 061/691 00 35

Stadelmann + Zoller Engineering AG  
Ackerstr. 43, 8610 Uster,  
Tel. 01/941 09 97, Fax. 01/ 941 09 96

## Felslabor

VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 085/2 59 09

## Frischbetonkontrollen

EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031/42 81 52, Fax 031/41 18 53

IMP Bautech AG (s. Betonlabor)  
VSL BETONEXPERT, 8304 Wallisellen  
Industriestrasse 48, Tel. 01/830 76 70  
Fax 01/830 76 71

## Fugentechnik

ARTHUR WANNER AG  
Abt. Fugentechnik  
Dorfstrasse 35, 8155 Niederhasli  
Herr A. Frei, Tel. 01/850 57 70

## Gebäudesimulation

Dyn. Simulation des therm. und energ.  
Verhaltens mit DOE oder DECOs.

GEILINGER AG, Energie- und Umweltechnik  
Museumstrasse 3, Postfach 988  
8401 Winterthur, Tel. 052/88 17 01

## Geologie - Geotechnik - Geophysik

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

GEFAS AG, Hinterbüelstrasse 3  
8307 Effretikon, Tel. 052/32 25 32  
Bodenuntersuchungen (Georadar),  
Erschütterungsmessungen, Sprengtechnik

GEOTEST AG

3052 Zollikofen, Tel. 031/911 01 82

9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10

6048 Horw LU, Tel. 041/47 10 24

8955 Oetwil a.L., 4587 Aetingen SO

1700 Fribourg, 1033 Chaux-de-Fs

1915 Chamoson VS

LOCHER GEOTECHNIK, Hans Georg Locher

Boden- und Felsmechanik, Baumaterialien,  
Baumethoden, erdstatistische Berechnungen

PF, 3067 Boll, Tel. 031/839 66 72

SC + P SIEBER CASSINA + PARTNER

SC + H SIEBER CASSINA + HANDKE AG  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

## Grundbautechnik

RL TERRAPROJECT AG ZUG

6300 Zug, Tel. 042/31 44 47

## Holzschutzmittel

Dr. R. MAAG AG, 8157 Dielsdorf

Tel. 01/855 11 11

Color xex, Xerotin, Xylosan

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG RASCOR-Systemtechnik

8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01/432 11 30

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich

Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

GREUTER BAUTECH AG

8128 Hochfelden, Langmatstrasse 8

Tel. 01/860 39 41, Fax 01/860 80 65

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich

Hoch- und Tiefbauunternehmung

Tel. 01/461 16 50

RENECO AG, Wiesackerstrasse 89

8105 Regensdorf, Tel. 01/840 33 55

Fax 01/840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG

Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich

Tel. 01/316 11 11

TECTON-BAUTENSCHUTZ AG

5432 Neuenhof, Ringstr. 18

Tel. 056/87 11 90, Fax 056/86 18 55

ARTHUR WANNER AG

Abt. Injektionen

Dorfstrasse 35, 8155 Niederhasli

Herr A. Frei, Tel. 01/850 57 70

Zetter AG, Injektionen

Solothurn, Biel, Grenchen, Wiedlisbach

Tel. 065/22 03 11

Isolierungen

AG für Isolierungen

8050 Zürich, Tel. 01/311 63 63

SCHNEIDER DAMMTECHNIK AG

8401 Winterthur, Im Hölzli 26

Tel. 052/89 21 21

# Wer macht was?

## Kanalfernsehen und -sanierung

A. KÄPPELIS SÖHNE AG  
Umwelttechnik, Bautenschutz  
6430 Schwyz, Tel. 043/21 11 71  
6460 Alldorf, Tel. 044/2 99 93

## Kanalisationen

Krähenmann AG / Kasapro AG  
Kanalunterhalt und -sanierungen  
9202 Gossau SG, Tel. 071/85 35 11  
Fax 071/85 92 77

## Klebebewehrungen

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01/461 16 50

BENZ AG, Kunstharzbeläge  
und Bautenschutz  
Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

Stahlfan AG  
Riesbachstr. 57, 8034 Zürich,  
Tel. 01/384 89 70, Fax 01/55 11 16

## Kunst am Bau

JAKOB SCHWARZ, SWB/GSMBA  
8005 Zürich, Tel. 01/271 68 97

## Kunststoff-Dichtungsbahnen

Sarnafil Abdichtungssysteme für Hoch- und  
Tiefbau. Sarnafil AG, 6060 Sarnen  
Tel. 041/66 99 66

## Lärmexperten

SINUS ENGINEERING AG, 6010 Kriens  
Amlehnstrasse 22, Tel. 041/41 79 19  
Fax 041/42 28 41  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Messung, Expertisen

## Lärm- und

## Schwingungsexpertisen

SULZER-innotec, Fachstelle für  
Schwingungen und Akustik  
Postfach, 8401 Winterthur  
Tel. 052/81 21 23

ZIEGLER CONSULTANTS  
(s. Erschütterungen/Messungen)

## Lärmschutz

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Tel. 052/89 21 21  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Projektierung,  
Schallschutzanlagen, Messungen  
SIEGFRIED KELLER AG, Wallisellen  
Lärmschutz, Büro und Lager:  
Zürichstrasse 38, 8306 Brüttsellen  
Tel. 01/833 59 51

## Lüftungskanal: Reinigung und Wartung

IWS AG, Industriewartung-Services  
4108 Witterswil, Tel. 061/301 10 62  
Fax 061/721 80 38

## Materialprüfung

BBE Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031/42 81 52, Fax 031/41 18 53  
IMP Bauteil AG (s. Strassenbaulabor)  
LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 1066, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064/71 55 64, Fax 064/71 55 55  
TFB Wildegg  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064/57 72 72, Fax 064/53 16 27

## Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG, RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01/432 11 30  
BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08  
TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056/87 11 90, Fax 056/86 18 55

## Messtechnik

Messen - Registrieren - Auswerten im  
Bereich Wasser, Energie und Umwelt  
A.P. KERN AG, 3210 Kerzers  
Fax 031/755 68 89, Tel. 031/755 71 21

## Metal-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22, Fax 01/853 06 75

## Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

## Oberlichter/ Dachverglasungen

TUCHSCHMID AG, Kehlhofstr. 54  
8500 Frauenfeld, Tel. 054/26 11 11

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

## Pumpen

HÄNY & CIE AG, Pumpen- und  
Wasseraufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01/925 41 11  
Fax 01/923 38 44

SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

35 Systemtechnik AG  
5236 Remingen  
Tel. 056/44 01 01, Fax 056/44 23 30

## Pumpen/Armaturen

KSB Zürich AG, 8013 Zürich  
Tel. 01/272 99 33, Telex 82 27 07

## PUR-Injektionen

GREUTER BAUTECH AG  
Abdichtungen, Bausanierungen  
Langmattstrasse 8, 8128 Hochfelden  
Tel. 01/860 39 41, Fax 01/860 80 65

## Quellfassungen

Langjährige Erfahrungen, B. Jäger Tiefbau  
8932 Mettmenstetten, seit 1963  
Tel. 01/767 03 19

## Rammdurchstossungen

seit 1977 Unterquerungen mit oder ohne  
Stahlröhren, alle e, m  
B. Jäger, Tiefbau, 8932 Mettmenstetten,  
seit 1963, Tel. 01/767 03 19

## Rammsondierungen

RL TERRAPROJECT AG ZUG  
6300 Zug, Tel. 042/31 44 47

## Scanner-Dienstleistung

ASCAD AG, 3550 Langnau, Hinterdorfstr. 5  
Tel. 035/2 56 57, Fax 035/2 59 48  
Wir scannen, vektorisieren und archivieren  
Dokumente. Ausserdem konvertieren wir  
Daten in allen bekannten Grafikformaten.

## Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten  
Anlagen und Entseuchung von Gebäuden.  
REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22  
Filiale Basel, Gartenstrasse 63  
4052 Basel, Tel. 061/23 17 71

## Schalldämmung Schalldämmplatten HAWAPHON

Zur Anwendung im baulichen Bereich für  
Türen, Trennwände, Holzbalkendecken,  
Rollädenkästen, Dächer sowie Aussenwän-  
de bei Holzbauten.

HAWA AG  
Abteilung Schalldämmplatten HAWAPHON  
Untere Fischbachstrasse 4  
CH-8932 Mettmenstetten, Tel. 01/767 14 71

## Schallschutz- und Schwin- gungstechnik

AIR-LOC Schrepfer AG, Eigenheimstr. 22  
8700 Küsnacht ZH, Tel. 01/929 22 66

ANGST + PFISTER, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/306 61 11

PAUL SCHWAB AG, Soodstr. 57  
8134 Adliswil, Tel. 01/710 02 22

## Sportanlagenbau

POLYmatch SA  
Rue de l'Arc-en-Ciel 5, 1023 Crissier  
Tel. 021/635 62 53, Fax 021/635 87 40  
Bächelmatt 4, 3127 Mühlehurnen  
Tel. 031/809 09 00, Fax 031/809 11 58

## Sprengtechnik

EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052/45 17 78

## Spritzbeton

Gunit, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Avegno  
Tel. 093/81 17 22

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Stahlbau-Projektierung/ Beratung

Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG  
8034 Zürich, Bellerivest. 36  
Tel. 01/385 22 11, Fax 01/385 24 25  
Herr E. Frei, Direktwahl: 01/385 24 20

## Strassenbaulabor

IMP Bauteil AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Mittelgaurstr. 205, 4617 Gunzgen SO  
Tel. 062/46 20 46, Fax 062/46 19 31

## Strassenprojektierung

NOORIA AG, Gesch.-Zentrum Wipkingen  
Hänggerstrasse 40, 8037 Zürich  
Tel. 01/272 27 01, Fax 01/272 26 06

## Theater- und Bühnentechnik

H.-J. HUBER, Planungsbüro für Theater- und  
Lichttechnik, Gumelenstrasse 14  
8810 Horgen, Tel. 01/725 25 52  
Fax 01/725 78 22  
Neutr. Beratung, Planung u. Fachbauleitung  
für Gemeinde-, Mehrzwecksäle usw.

## Thermolackierungen

Thermolackierwerk Waltenspül AG  
6142 Gettinow LU, Tel. 045/81 20 51  
Fax 045/81 38 15

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blätter-Wände  
schallschalliert, feuerbeständig

BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriest. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

CHRISTEN + PARTNER AG  
4616 Kappel b. Olten  
Trennwand- und Kabinenfabrikation  
Tel. 062/46 36 46, Fax 062/46 40 90  
4127 Birsfelden  
Tel. 061/313 08 04, Fax 313 08 58

## Treppen

COLUMBUS-TREPPEN AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Umweltverträglichkeits- prüfung

ANGELE GEOTECH  
Mario-Schürer-Strasse 16, 2540 Grenchen  
Tel. 065/52 07 12, Fax 065/52 68 76

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

ELEKTROWATT INGENIEURUNTERNEH-  
MUNG AG  
8034 Zürich, Tel. 01/385 29 41

GEOTEST AG

(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
GROBAU MANAGEMENT (Projektleitungen)  
9500 Wil, Tel. 073/22 18 22

MUELLER & PERROTTET  
Rue A.-Mooser 1, 1700 Fribourg  
Tel. 037/22 56 60, Fax 037/23 24 63

SC + P SIEBER CASSINA + PARTNER AG  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8004 Zürich, Tel. 01/291 07 00  
4600 Olten, Tel. 062/32 15 85  
3007 Bern, Tel. 031/26 35 35  
5000 Aarau, Tel. 064/22 82 01

SC + H SIEBER CASSINA + HANDKE AG  
7000 Chur, Tel. 081/23 36 30

## Unterquerungenarbeiten Micro Tunneling

für Werkleitungen aller Art  
Trenchag AG, 8305 Dielikon  
Tel. 01/833 22 05, Fax 01/833 22 45

## UVP und Lärmschutz

BAUMGARTNER + PARTNER AG  
8645 Jona-Rapperswil  
Sonnenbergstr. 26, Tel. 055/27 35 25

GEILINGER AG, Energie- und  
Umwelttechnik  
Museumstrasse 3, Postfach 988  
8401 Winterthur, Tel. 052/88 17 01

## Verkehrswesen und UVP

NOORIA AG  
Dr. R. Bahman, dipl. Ing. ETH/SIA  
Geschäftszentrum Wipkingen  
Hänggerstrasse 40, 8037 Zürich  
Tel. 01/272 27 01, Fax 01/272 26 06  
Verkehrsplanung, Verkehrserhebungen,  
Planung+Projektierung v. Verkehrsanlagen,  
Offenl. Verkehr, Verkehrsberuhigungen,  
Lärm- und Umweltverträglichkeitsgutachten

## Vorfabrizierte Armierungen

Mit FIRISTA-Elementen armeren Sie  
wirtschaftlicher, FIRIPA-Anschlusskörbe  
[Spezial-Prospekt verlangen]  
FISCHER REINACH AG, 5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 981 532  
Fax 064/71 60 12

## Waagen

METTLER-TOLEDO (Schweiz) AG  
Waagen und analytische Instrumente  
Grabenstr. 8, 8606 Nänikon-Uster  
Tel. 01/944 45 45, Fax 01/944 45 10

## Wasser/Abwasser- leitungen

SIKA Robotics AG,  
Rohr-Sanierungs-Service, 8627 Grüningen  
Tel. 01/935 27 82, Fax 01/935 30 23  
Effiziente Kanalisations-Rohrnetzsanierung  
mit dem «SikaRobots»-System; ohne Auf-  
grabungen; in Rohren von 150-800 mm  
Durchmesser. Hausanschlüsse und Hausin-  
nenleitungen abdichten und sanieren mit  
dem «SikaRoboLiner»-Verfahren

## Wasserentkeimung

KATADYN PRODUKTE AG, Birkenweg 4  
8304 Wallisellen, Tel. 01/ 830 36 77

## Zustandserfassung von Bauwerken

CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung)

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 36  
Tel. 01/385 28 66, Herr Sauber  
(s. Bauwerkserhaltung)

VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)



## Verbundpfähle

Beispiel: Industriebau. Gebäude Tramont, Firma ABB, Zürich-Oerlikon.

Einsatzbereiche der Verbundpfähle:

- Pfahlfundationen,
- Unterfangungen und Fundamentverstärkungen,
- Hang- und Rutschstabilisierungen,
- Auftriebssicherungen,
- kleine Rühlwände.

Wir sind die Spezialisten  
für Spezialarbeiten im Tiefbau

**GREUTER**  
**GRUNDBAU AG**

8122 Hochfelden, Postfach 26  
Tel. 01-860 70 78 · Fax 01-860 80 65

 **berndorf**  
LUZERN

### Speisenverteiler-Systeme

«Eine wichtige Investition im neuen  
Verpflegungskonzept Ihres Bauherrn.»

Ihre Spezialisten für Beratung, Verkauf und Service von  
Speisenverteiler-Systemen, Porzellan, Besteck und Gläser.

 **berndorf**  
LUZERN

Abt. Speisenverteiler-Systeme  
CH-6014 Littau  
Tel. 041-57 35 35, Fax 041-57 52 60

# Aus der Praxis für die Praxis

10 Jahre CAD-Erfahrung —  
die Garantie für eine  
praxisbezogene Anwendung

**FLASH**

Das Statikprogramm  
der Extraklasse

**Macao**

für den Strassen-  
und Bahnbau

**FENAS**

nicht lineare  
Statik und  
Dynamik

**DOMUS  
DIAVA**

Bau-  
administration

*Look and feel*

**speedikon**

die integrierte  
Bau-CAD-Lösung

10 Jahre  
**RZW**

Rechenzentrum Dr. Walder + Partner AG  
Tannackerstrasse 2, 3073 Gümligen  
Tel. 031 / 951 21 24, Fax 031 / 951 81 06

# REGULTEX®

## geotextil system

unschlagbar  
auch bei Jutegeweben

Aus eigener Produktion!  
Verlangen Sie unsere Preise.

Vertrieb:

**HG COMMERCIALE**, in allen Geschäftsstellen der Schweiz  
**OBI öku-HUM** 9562 Märwil Telefon 072 / 24 16 26  
**Fritz AG** 8032 Zürich Telefon 01 / 251 27 04



### Elementporter

Unser «ausgefeiltes» System zum Heben von Betonelementen wurde für Praktiker entwickelt. Verlangen Sie die Dokumentation.

**BRUGG DRAHTSEIL**

Brugg Drahtseil AG · CH-5242 Birr  
Telefon 056 949 274 · Telefax 056 947 176

Neue WILD Distanzmesser

## MASSARBEIT



WILD DI1001, 5 mm + 5 ppm  
Für den Nahbereich bis 1,3 km



WILD DI1600, 3 mm + 2 ppm  
Für mittlere Strecken bis 7 km



WILD DI2002, 1 mm + 1 ppm  
Präzision für nahe und  
mittlere Bereiche

**Flexibel, präzise, schnell:**  
WILD DI1001, WILD DI1600,  
WILD DI2002

Die massgeschneiderte Lösung für Ihre Messaufgabe finden Sie unter den drei neuen elektronischen WILD Distanzmessern.

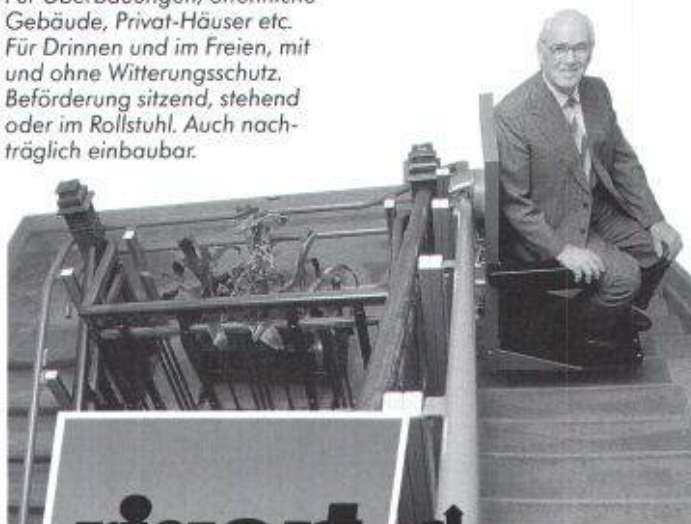
- **WILD DI1001: der Zuverlässige**  
Einfache Bedienung über drei Tasten, robust und preisgünstig.
- **WILD DI1600: der Allrounder**  
Sehr kurze Messzeit (2 s), grosse Reichweite (7 km).
- **WILD DI2002: der Präzise**  
Klein, leicht, genau (Abweichung 1 mm + 1 ppm).

Leica AG 8152 Glattbrugg · Telefon 01/809 33 11  
Fax 01/810 79 37  
1020 Renens · Telefon 021/635 35 53  
Fax 021/634 91 55

**Leica**

## Treppenlifte für jeden Anspruch

Für Überbauungen, öffentliche Gebäude, Privat-Häuser etc.  
Für Drinnen und im Freien, mit und ohne Witterungsschutz.  
Beförderung sitzend, stehend oder im Rollstuhl. Auch nachträglich einbaubar.



# rigert



Coupon

Senden Sie mir Ihre Dokumentation über  Innenanlage  Aussenanlage

Name: \_\_\_\_\_

Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Rigert Maschinenbau AG  
6405 Immensee  
Tel. 041-81 53 81

Vertretungen in der  
ganzen Schweiz

SIA

# thermo unit

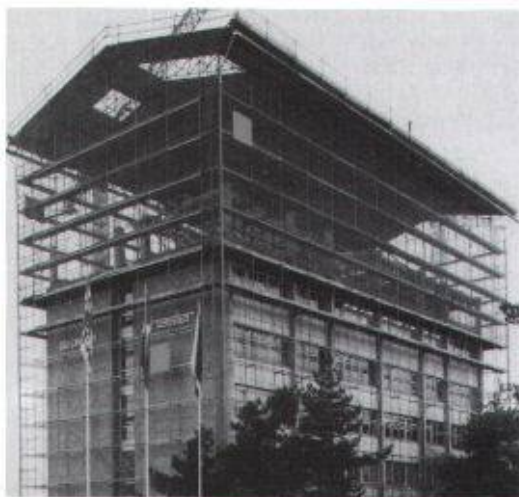
Weishaupt Thermo Unit  
Die neue Heiztechnik  
aus einem Guß

– weishaupt –  
Brenner und Heizsysteme

Weishaupt AG  
Schützenstrasse 33, 8902 Urdorf, Tel. (01) 7 34 22 33  
Telefax (01) 7 34 44 43



## Notdächer



Nüssli-Construvit – Ihr Spezialist für temporäre Überdachungen. Damit Umbauen wetterunabhängig wird.  
 • variable Dachformen mit beliebiger Spannweite  
 • winter- und sturmsichere Konstruktionen  
 • Montage mit Traggerüst oder auf Fassadengerüst  
 Planung • Verkauf • Vermietung • Montage

Gerüste Tribünen Bühnen  
**Nüssli-Construvit AG**  
 8536 Hüttwilen 3250 Lyss  
 Tel. 054 / 747 22 22 Tel. 032 / 84 70 11

# ECOFORTE

Heizen mit **erdgas**



Der sauberste und  
wirtschaftlichste  
Low NO<sub>x</sub>-  
Gasheizkessel  
Europas.  
Mit Kondensations-  
wärmenutzung  
NO<sub>x</sub>-Wert <20mg/m<sup>3</sup> 3% O<sub>2</sub>  
Wirkungsgrad 108% HuB

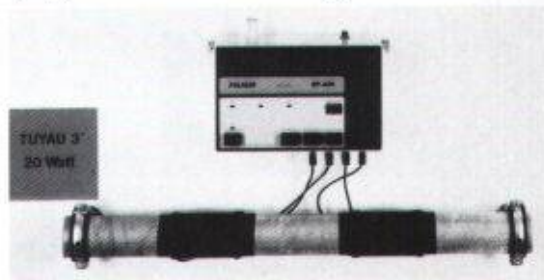
## BRENNWALD

8810 Horgen, Dammstrasse 12, Tel. 01-725 01 00, Fax 01-725 03 00  
 1800 Vevey, 10, ch. d. Verger, Tél. 021-923 54 54, Fax 021-923 54 57  
 6900 Massagno, vl. Foletti 6, Tel. 091-56 19 46, Fax 091-57 34 79

## Elektronisches Entkalkungssystem «Swiss Made»

(homologiert ASE)

- Elektromagnetisch – Ökologisch
- Keine Änderung der Leitungen
- Keine chemischen Produkte
- Zwei Jahre Garantie  
(Apparate und Wirkung)



BUSSER AG  
8733 ESCHENBACH/SG  
Tel. 055/86 14 83

MEILE + SOEHNE AG  
9552 BRONSCHHOFEN  
Tel. 073/22 14 95

POLYAIR SA, Tel. 022/364 30 80 Fax 022/364 50 80

HURZELER Peter  
5053 STAFFELBACH  
Tel. 064/81 52 74

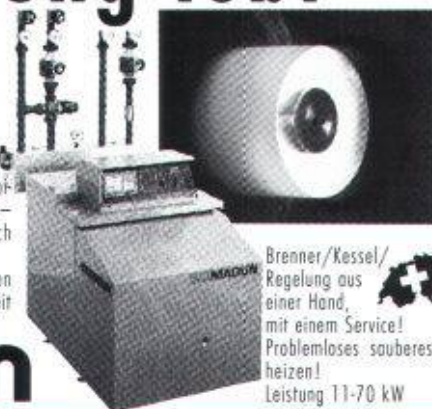
SARTORI AG  
8606 NÄNIKON  
Tel. 01/941 31 19

# Die saubere Heizung lebt bei SIX MADUN

Kennen Sie diese blaue Flamme? Bestimmt! Es ist die Flamme des SIX MADUN LOW-NOx-Blaubrenners FL 12. Er wandelt das Öl im Rotations-Verdampfer-Flammkopf in Gas um und verbrennt es dann mit sauberer, blauer Flamme. Zusammen mit dem geeigneten Heizkessel, idealerweise die SIX MADUN Kompaktwärmeeinheit TF, werden die für 1992 vorgesehenen Emissionswerte schon jetzt klar unterboten. Eine sichere Investition in eine saubere Zukunft. Von SIX MADUN!

SIX MADUN Hauptsitz: Bahnhofstrasse 25, 4450 Sissach Telefon 061/98 48 91 Fax 061/98 54 88 Pikett 061/98 48 94  
SIX MADUN Geschäftsstellen in: Bern - Chur - Ebikon - Holziken - St. Gallen - Felben - Glis - Solothurn - Wiesenanggen - Niederwil AG - Zürich - Yverdon - Mendrisio  
Über 120 werkseigene Servicestellen in der ganzen Schweiz. SIX MADUN - Partner des Installateurs seit 1924

## sixmadun



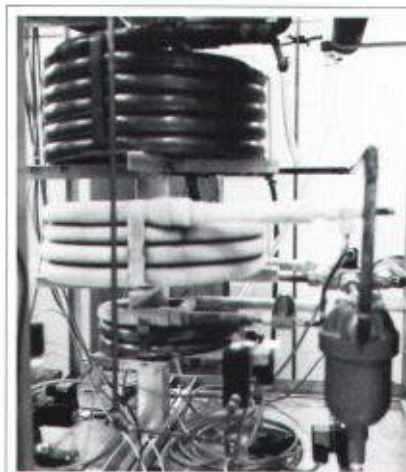
Brenner/Kessel/Regelung aus einer Hand, mit einem Service! Problemlos, sauberes heizen! Leistung 11-70 kW

## COUPON

Bitte senden Sie mir Ihre folgenden Unterlagen:

- SIX MADUN LOW-NOx-Brenner FL 12
- Brenner
- Kompaktwärmeeinheiten
- Wärmepumpen
- Gas-Heizkessel
- Holz-Heizkessel
- Elektroheizungen
- SIX MADUN Schwimmbadprogramm
- SIX MADUN Wasserehfräher
- Ich wünsche eine unverbindliche Offerte für:
- Ich wünsche einen kostenlosen Test meiner Feuerung

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
PLZ: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_



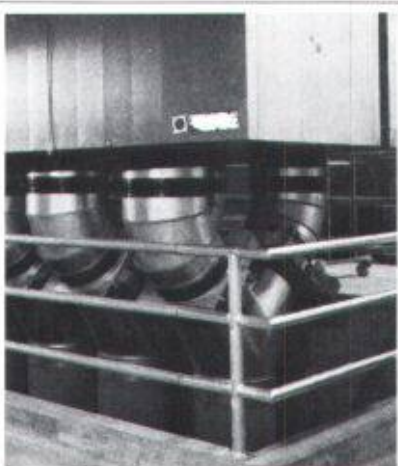
## INNOVENT ZÜRICH AG

Forschung und industrielle Entwicklung

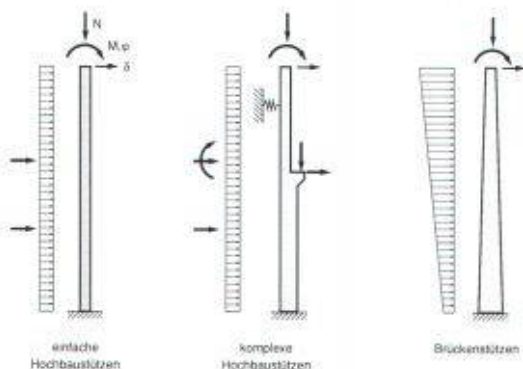
INNOVENT Zürich AG ist ein Ingenieurbüro. Es wurde 1977 gegründet und betreibt Forschung und industrielle Entwicklung. Dabei stehen Probleme aus Thermo- und Fluidodynamik im Zentrum der Tätigkeit.

Wir sind ein leistungsfähiger Partner für Forschung und Entwicklungsarbeiten, die Sie in Ihrem Unternehmen oder in Ihrem Institut durchführen. Wir sind anspruchsvollen Aufgaben gewachsen, da wir über ein gut ausgerüstetes Labor verfügen, in dem auch grosse Versuche, Apparate und Anlagen aufgebaut werden können. Wir arbeiten in engem Kontakt mit qualifizierten mechanischen und elektronischen Werkstätten. Für Berechnungs- und Programmieraufgaben besitzen wir leistungsfähige Arbeitsplatzrechner und haben Zugriff auf Hochleistungsrechner.

Pfarrmatte (Postfach), CH-8807 Freienbach  
Tel. 055/48 28 67, Fax 055/48 64 92



**cubus** | Eggbühlstrasse 20  
8052 Zürich  
Telefon 01-302 13 00  
Software | Telefax 01-302 19 11



Leistungsfähige, bedienungsfreundliche Software + kompetente, langfristig gesicherte Unterstützung = erfolgreiche Computeranwendung

- STATIK-2:** 2D/3D Stabstatik mit 2. Ordnung, Dynamik, Stabilität, Vorspannung. Grafische Eingabe für 2D
- FAGUS-2:** Querschnittsprogramm Stahl/Spannbeton
- PYRUS:** Nichtlineare Berechnung von Stützen **NEU**
- CEDRUS-2:** Platten mit Finiten Elementen
- CEDRUS-2S:** Scheiben mit Finiten Elementen
- LARIX:** Grundbauprogramme, Baugrubenabschlüsse, Stabilität, Stützmauern

# JOMA

Ihr Spezialist für die Einrichtung technischer Büros

JOMA-Trading AG, Weiernstrasse 22, 8355 Aadorf  
Tel. 052 / 61 41 11, Fax 052 / 61 20 51



- erstklassige Qualität
- unschlagbare Preise
- garantierter Service

## GUTSCHEIN

Ich wünsche Unterlagen über:      Meine Adresse:

- Zeichenmaschinen
- Zeichentische
- Planschränke
- Büromöbel
- CAD-Arbeitsplätze

SIA



**Tiefbauamt des  
Kantons Zürich**

Die Brückenbauabteilung sucht für zukünftige Bauaufgaben nach Übereinkunft einen tüchtigen

## Bauingenieur ETH/HTL

als Oberbauleiter

für Kunstbauten bei Nationalstrassen und im Kantonalen Strassennetz

### Aufgabenbereich

- Oberbauleitungen und Koordinationsaufgaben bei Brückenbauten
- Event. örtliche Bauleitung von Einzelobjekten
- Sanierungsprojekte für den Erneuerungsunterhalt
- Überwachung von Brückensanierungen
- Finanzplanung und Budgetüberwachung
- Event. statisch konstruktive Nachprüfung von eingereichten Detailprojekten

### Anforderungen

- Abgeschlossenes Studium als Bauingenieur ETH/HTL
- Praxis als Oberbauleiter, Bauleiter oder Bauführer bei Brückenbauten
- Freude, in einem kleinen Ingenieurteam mitzuarbeiten
- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Event. statische Erfahrung für Detailprojektprüfungen

Wir bieten eine sichere Stelle, Leistungslohn und ausgezeichnete Sozialleistungen

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an das Tiefbauamt des Kantons Zürich, Personalabteilung, Walcheturm, 8090 Zürich (Tel. 01/259 30 76/77).

## WIR SUCHEN IN KLEINES TEAM BAU-TECHNIKER(IN)-INGENIEUR(IN) FÜR PLANUNGS- UND PROJEKTIERUNGS-AUFGABEN

in den Bereichen Bahnbau/Strassenbau, mit Erfahrung oder Interesse an EDV-unterstützter Projektierung und CAD.

### Auskünfte:

Herrn Max Büchi oder Herrn Walter Epli verlangen



**HYDRAULIK AG**  
Ingenieur und Planer  
Limmatquai 1, 8001 Zürich  
Tel. 01 252 08 38

# ecoptima ag

Unternehmen für rechtlich-technische Projektkoordination

In den Bereichen Bauen, Planen und Umwelt tätiges Beratungsbüro sucht zur Verstärkung

## Ingenieur/Planer HTL

Wenn Sie sich für die Erarbeitung von gesamtheitlichen Lösungen und ein modernes Projektmanagement interessieren, das nötige Verständnis für ökonomische und ökologische Zusammenhänge besitzen, über Verhandlungsgeschick und ein sicheres Auftreten verfügen sowie praktische Erfahrung in der Leitung von anspruchsvollen Projekten und unternehmerisches Denken mitbringen,

bieten wir Ihnen in unserem kleinen Team ein sehr breites und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld, mit grossen Möglichkeiten zur Eigeninitiative und Selbständigkeit.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an die untenstehende Adresse. Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Geschäftsführer, Herr R. Trachsel (Tel. 031/21 50 21), gerne zur Verfügung.

ECOPTIMA AG, Bollwerk 19, Postfach 5965, 3001 Bern

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## 1 Bau- oder Kulturingenieur ETH und 1 Bauingenieur HTL

für die Bearbeitung von interessanten und anspruchsvollen Aufgaben des Gewässerschutzes, insbesondere Planung und Projektierung von Abwasserreinigungs- und Kanalisationsanlagen, sowie Bearbeitung von GEP's.

Wir bieten interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in vielseitigem Betrieb, Mitarbeit in kleinen Teams, gute Sozialleistungen und den Fähigkeiten entsprechende Entlohnung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und handschriftlichem Lebenslauf.

**SPRING INGENIEURE AG**  
Länggasse 9, 3600 Thun  
Telefon 033/23 12 12

## Elektroingenieur-Unternehmung

Unser Kunde ist eine bekannte Ingenieur-Unternehmung mit rund 70 Mitarbeitern im Raum Zürich, aktiv in allen Bereichen der planenden Elektrotechnik (Energieversorgung, Telekommunikation, Leittechnik/MSR, Beleuchtung, Sicherheit). Hier suchen wir den zukünftigen

# Geschäftsführer/Direktor

In dieser unternehmerischen, sehr selbständigen Aufgabe bestimmen Sie massgeblich den Erfolg, die Verankerung im Markt sowie die strategische Ausrichtung. Kurzfristig liegt die Herausforderung in einer konsequenten Aufbauarbeit (Organisation, technische Infrastruktur, Marktleistungen), basierend auf den überarbeiteten Zielvorstellungen des Verwaltungsrates. Für einen erfahrenen Manager eine durchaus lösbare Aufgabe, sind doch die notwendigen Ressourcen und ein realistischer Zeithorizont sichergestellt.

Als **El. Ing. ETH/HTL**, vorzugsweise mit einer betriebswirtschaftlichen Weiterbildung, verfügen Sie über mehrjährige, nachweisbar erfolgreiche Praxis in einer vergleichbaren Funktion (Leiter eines Profitcenters oder einer Unternehmung). Zu Ihren Stärken zählen konzeptionelles Denken/Handeln, Moderationsfähigkeit und kooperatives Durchsetzungsvermögen.

Gerne orientieren wir Sie persönlich bei einem vertraulichen Gespräch detailliert über das Umfeld und die zu besetzende Position. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme.

Lutz & Wyss AG Kaderselektion Steinerstrasse 41 3000 Bern 16 Telefon 031 444 188

Als grössere Ingenieurunternehmung in der Agglomeration Zürich suchen wir einen

## erfahrenen Projektleiter

für die selbständige Leitung und Bearbeitung von interdisziplinären Bauvorhaben in den Bereichen

- **Infrastrukturanlagen**
- **Öffentlicher Verkehr**
- **Ver- und Entsorgungsanlagen**

Sind Sie sich gewohnt, konzeptionelle Zusammenhänge schnell zu erfassen, verfügen über Erfahrung im Projektmanagement und pflegen schon heute selbständige Kontakte zu Bauherren und Behörden?

Interessiert Sie diese vielseitige und abwechslungsreiche Position?

Gerne erwarten wir Ihre üblichen Bewerbungsunterlagen. Für mündliche Auskünfte steht Ihnen der Leiter des Bereichs Tiefbau/Ver- und Entsorgung, Herr P. Rauch, gerne zur Verfügung.

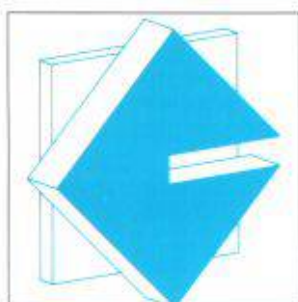


DIETIKON

Ingenieur- und Vermessungsbüro  
SENNHAUSER, WERNER & RAUCH AG  
Schöneggstrasse 30  
8953 Dietikon  
Telefon 01/740 85 13

Die Herausforderung: Bauprojekte ganzheitlich anpacken. Das Ziel: Die Lebensqualität der Menschen verbessern. Die Motivation: Trends setzen und führend sein. Im führenden Unternehmen für integrierte Bauplanung des Kantons Aargau.

Im Zukunftsbereich Computer Aided Design sind wir seit sechs Jahren Trendsetter in der Schweiz.



Hochbauzeichner(in)/  
Konstrukteur(in)

Sie bieten: Abgeschlossene Hochbauzeichner-Lehre, Selbständigkeit und einige Jahre Praxis in Ausführungsplanung und Devisierung. EDV-Flair und Initiative zur Weiterentwicklung unseres CAD-Systems.

Wir bieten: Eine interdisziplinäre, abwechslungsreiche Tätigkeit mit umfassender CAD-Ausbildung, viel Spielraum für Eigeninitiative in unserem freundlichen Architektur-Team sowie gutes Salär und Aufstiegsmöglichkeiten.

Fühlen Sie sich herausgefordert und motiviert? Herr Lanz freut sich auf Ihre Bewerbung.

**GÄHLER & PARTNER**  
INTEGRIERTE BAUPLANUNG

Gähler & Partner AG  
Badstrasse 16, CH-5400 Ennetbaden, Tel. 056-20 95 11



**Edy Toscano AG**  
Dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC

In unserem Büro in Winterthur suchen wir

## Bau- oder Kulturingenieur(in) ETH

zur Bearbeitung vielseitiger Aufgaben im Bereich Umweltplanung, insbesondere für Planung oder Projektierung von Deponien. Ihr Einsatz für Projektierungs- und Projektleitungsaufgaben setzt eine mehrjährige Berufserfahrung voraus.

Unser Ingenieurbüro liegt nahe beim Hauptbahnhof Winterthur. Wir bieten Ihnen einen mit EDV ausgerüsteten Arbeitsplatz. Ihr Lohn entspricht den an Sie gestellten Anforderungen und Ihrem Einsatz.

Wenn Sie in unserem Stellenangebot eine Herausforderung erblicken, so sollten Sie nicht zögern, sich zu bewerben. Herr J. Stucki und Herr U. Reber geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Edy Toscano AG  
Dipl. Bauing. ETH/SIA/ASIC  
Ruhtalstrasse 12, 8400 Winterthur  
Tel. 052 213 10 95

MITARBEITEN  
AN DER  
ZUKUNFT DER  
**BAHN**

Unsere  
**Hauptabteilung Bau,**  
Sektion Ingenieurbau  
in Luzern, sucht

## Bauingenieur/in HTL

Sie sind verantwortlich für Neubau, Ausbau und Unterhalt aller Brücken und Kunstbauten in den Ihnen zugeordneten Regionen. In der Bearbeitung der vor uns liegenden grossen Ausbauten für Bahn+Bus 2000 stellen sich Ihnen packende Problemstellungen, die Sie in unserem Team mit grosser Selbständigkeit lösen können. Sie finden bei uns eine attraktive Herausforderung in einem fortschrittlichen Umfeld.

Interessiert? Rufen Sie uns an, **Telefon 041/21 30 10**. Herr H. Furrer erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft. Unsere Anstellungsbedingungen werden auch Sie überzeugen.

Oder senden Sie Ihre handschriftliche Bewerbung bitte an:

Kreisdirektion II SBB  
6002 Luzern



**Wir sind** ein mittelgrosses Ingenieurbüro und auf den Gebieten Umwelt, Energie und Haustechnik, Bauphysik und Akustik beratend tätig.

**Wir suchen** **dipl. Ing. ETH/Naturwissenschaftler** als Filialleiter in Lausanne

für die Fachgebiete Lärm- und Erschütterungsuntersuchungen, Umweltverträglichkeitsstudien sowie klassische Bauphysik und Akustik.

**Ihr Profil:** Sie legen Wert auf selbständige, engagierte Arbeit und sind interessiert, etwas Bestehendes weiter auszubauen. Sie haben Freude am schriftlichen und mündlichen Umgang mit Architekten, Bauherren und Behörden. Sie sind bereit, nicht ganz alltägliche Probleme auf unkonventionelle Art und Weise zu lösen. Sie beherrschen die französische Sprache in Wort und Schrift und haben gute Deutschkenntnisse.

**Wir bieten:** Möglichkeiten zu Aus- und Weiterbildung in den einzelnen Fachgebieten, ein unterstützendes und dynamisches Team, eine Dauerstelle mit interessanten Perspektiven. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Gartenmann Bauphysik AG**  
Laubeggstrasse 22, 3000 Bern 32  
Tel. 031 44 64 23

Nick Gartenmann oder Niklaus Hodel stehen für Auskünfte gerne zur Verfügung.



AMT FÜR BUNDESBAUTEN  
OFFICE DES CONSTRUCTIONS FÉDÉRALES  
UFFICIO DELLE COSTRUZIONI FEDERALI

Für unseren Baukreis 3 in Bern suchen wir eine/n

## Bauprojektleiter/in

Wir möchten Ihnen die Verantwortung für interessante, anspruchsvolle und zukunftsgerichtete Aufgaben übertragen. Ihr Tätigkeitsbereich umfasst die Führung von Projektteams in allen Phasen der Realisierung von zivilen und militärischen Bauvorhaben des Bundes in den Kantonen BE/BL/BS/SO

### Die Schwerpunkte sind:

- Projekt-Management; integrale Bauprojektentwicklung
- Planung der finanziellen und personellen Mittel; Koordination von Aufgaben und Kompetenzen für alle Leistungsträger in und über allen Bauprojektphasen
- Qualitäts-, Kosten- und Terminkontrolle der Ihnen übertragenen Aufgaben

### Unsere Erwartungen sind:

- Architekt ETH, HTL oder gleichwertige Ausbildung
- Generalistisches Denken in planerischer und organisatorischer Hinsicht
- Langjährige Berufserfahrung, wenn möglich im Projekt-Management
- Ausgeprägte Führungseigenschaften, Belastbarkeit
- Verhandlungsgeschick
- Selbständigkeit und Teamfähigkeit
- Deutsch mit guten Französischkenntnissen

Sind Sie interessiert?

Dann senden Sie Ihre Unterlagen bitte an folgende Adresse:

**Amt für Bundesbauten**  
Sektion Personal  
Effingerstrasse 20, 3003 Bern



**Edy Toscano AG**  
Dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC

Zur Verstärkung unserer Hochbau- und Grundbauabteilungen suchen wir umgehend eine(n) jüngere(n), polyvalente(n)

## Bauingenieur(in) ETH oder HTL

Wir zählen auf Ihre Erfahrung in Statik und Bodenmechanik, auf Ihren engagiert-dynamischen Einsatz und Ihre tolerante Teamfähigkeit.

Wir bieten selbständige Projektbearbeitung mit erfahrenen Mitarbeitern, gute Arbeitsbedingungen und die tragfähige Basis einer langjährigen Tätigkeit auf verschiedenen Sparten.

Unser Herr Wiederkehr würde sich freuen, mit Ihnen über weitere Aspekte der Stelle sprechen zu können. Vereinbaren Sie bitte mit ihm hierfür einen Termin, oder senden Sie uns direkt Ihre Bewerbung.

**Edy Toscano AG, dipl. Bauing. ETH/SIA/ASIC,**  
Nordstr. 114, 8031 Zürich, Telefon 01/363 47 37



## Kantonale Verwaltung

In nachstehender Dienststelle ist folgende Stelle wieder zu besetzen

Amt für Raumplanung, Chur

Tel. 081 21 23 21

Wenn Sie an Fragen der Gestaltung der Umwelt als unseren Lebensraum interessiert sind, dann finden Sie beim Amt für Raumplanung eine interessante, vielseitige und selbständige Tätigkeit in folgenden Bereichen als:

## Kreisplaner/in

- Beratung und Unterstützung der Gemeinden eines Teilgebietes des Kantons in Fragen der Ortsplanung
- Prüfung von Ortsplanungen der Gemeinden
- Behandlung von Baugesuchen ausserhalb der Bauzonen
- Erarbeitung von Stellungnahmen zu Sachplanungen und Projekten
- Mitwirkung bei der Erarbeitung von Grundlagen und in Rechtsmittelverfahren

Diese anspruchsvolle Tätigkeit setzt den Abschluss an einer Hochschule oder höheren technischen Lehranstalt mit Zusatzausbildung oder Berufserfahrung auf dem Gebiet der Raumplanung als Raum-/Siedlungsplaner, Architekt, Geograph, Bau- oder Kulturingenieur, Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck sowie Verständnis für rechtliche und administrative Belange voraus. Italienische Muttersprache und gute Deutschkenntnisse oder deutsche Muttersprache mit sehr guten Italienischkenntnissen sind Bedingung.

Wir bieten zeitgemässe Entlohnung im Rahmen der Personalverordnung. Dienstantritt nach Vereinbarung.

Interessentinnen und Interessenten richten bitte ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis 10. April 1992 an das **Personal- und Organisationsamt des Kantons Graubünden, Steinbruchstrasse 18/20, 7001 Chur.**

**Leitung** einer vielseitigen und selbständigen Ingenieurfirma mit einer starken Muttergesellschaft im Rücken:

Wäre dies nicht die ideale Position für Sie als

## DIPL. BAUINGENIEUR

vorzugsweise dipl. Bauingenieur ETH mit einigen Jahren Praxis, im Alter ab zirka 30 Jahren?

Für den Gründer des Ingenieurbüros **Blöchlinger AG** in Aarau suchen wir den Nachfolger als

## GESCHÄFTSFÜHRER

der Freiheit im Handeln gepaart mit den vorteilhaften Beziehungen zur Muttergesellschaft zu schätzen weiss.

Die Blöchlinger AG ist ein seit bald 25 Jahren bestehendes Bauingenieurbüro, tätig im Industrie-, Brücken- und Hochbau, in der Abwasserbehandlung und im allgemeinen Tief- und Spezialbau. Seit 1990 gehört die Firma einer der führenden Schweizer Ingenieurunternehmungen mit Schwerpunkten in Grundbau und Geotechnik sowie Verfahrens- und Umweltechnik, mit mehreren Filialen und Töchtern im In- und Ausland.

Es würde uns freuen, von Ihnen zu hören!

### Blöchlinger AG

Werner A. Blöchlinger, Dipl. Ing. ETH/SIA  
Laurenzenvorstadt 101, 5001 Aarau

Tel. 064 24 44 24  
Fax 064 24 03 66

### ROSENTHALER PARTNER AG | INFORMATIK UND MANAGEMENT

Rosenthaler + Partner AG vereint umfassende Erfahrung und innovatives Engagement in den Bereichen Informatik, Bautechnik und Management. Wir planen, betreuen und realisieren entsprechende Projekte in der ganzen Schweiz.

Im Zuge des Ausbaus unserer Teams in Muttenz und Zürich suchen wir

## Bau-Informatiker

Wir erwarten von Ihnen:

- Ausbildung im Bauwesen oder in der Informatik mit Erfahrung im anderen Bereich
- Kreativität und systematisches Denken
- Erfahrung im DB-Entwurf mit relationalen DBMS (ORACLE-Kenntnisse von Vorteil)
- Sicherheit im sprachlichen Ausdruck

Ihren Einsatz sehen wir in folgenden Gebieten:

- Lösen von multidisziplinären Aufgabenstellungen und Erarbeiten von Konzepten und entsprechenden Berichten
- Datenbankentwurf und Entwicklung sowie Realisierung
- Mitarbeit bei Forschungsprojekten

Sie finden bei uns:

- Anerkennung und Befriedigung in einem kleinen dynamischen Team
- selbständiges Arbeiten mit modernen Hilfsmitteln (CASE, 4 GL)

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

Herrn Chr. Rosenthaler  
ROSENTHALER + PARTNER AG  
Gartenstrasse 15, 4132 Muttenz, Tel. 061 61 30 22



### Tausky Leu Müller Bauingenieure AG

Baumackerstr. 24, 8050 Zürich, Tel. 01/311 60 90

Wir sind seit Jahrzehnten erfolgreich im konstruktiven Ingenieurbau tätig und bearbeiten sehr

## interessante Objekte im Hoch- und Tiefbau

Neu- und Erweiterungsbauten, Umbauten und Sanierungen in folgenden Bereichen:

- Industrie, Verwaltung, Schulen, Wohnen
- Bahnanlagen, Strassen, Brücken
- Spezialtiefbau
- Allgemeiner und städtischer Tiefbau
- Strassenbau und Kanalisation

Aufgrund der Auftragslage und der positiven Zukunftsaussichten haben wir Bedarf an einem

## BAUINGENIEUR

mit einigen Jahren Erfahrung auf dem Gebiet der Statik und der Konstruktion, Bereitschaft zur ständigen Weiterbildung und Freude an interdisziplinärer Teamarbeit.

Wir bieten Ihnen selbständige, abwechslungsreiche und anspruchsvolle Arbeit, leistungsbezogene Entlohnung und sehr gute Sozialleistungen.

Herr D. Bansac erwartet gerne Ihre Bewerbung. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme.



Kanton St.Gallen

Interessiert Sie das Projekt der

### Reform der amtlichen Vermessung?

Für den Aufbau und die Realisierung des Vorhabens RAV sucht das **kantonale Meliorations- und Vermessungsamt** auf den 1. Mai 1992 oder nach Vereinbarung einen/eine

### Vermessungs- oder Kulturing. ETH allenfalls Vermessungsing. HTL

Ihre Aufgaben:

- Mithilfe bei der Erarbeitung der administrativen und organisatorischen Grundlagen;
- Aufbau des amtsinternen EDV-Betriebes;
- Leitung von Projekten der RAV.

Wir erwarten von Ihnen:

- Abgeschlossenes Studium als Vermessungs- oder Kulturingenieur;
- eidg. Patent als Ing.-Geometer erwünscht;
- vertiefte Informationskenntnisse in UNIX, DOS, relationale Datenbanken, CAD-Systemen;
- einige Jahre Berufserfahrung;
- Initiative, Selbständigkeit, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr.

Wir bieten Ihnen:

- vielfältige, selbständige Aufbauarbeit;
- direkte Kontakte innerhalb der kantonalen Verwaltung, mit Bundesstellen und mit Geometerbüros;
- Dauerstelle mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Ausweisen und Zeugnissen über die bisherige Tätigkeit, Foto und Referenzadressen richten Sie bis **Donnerstag, 30. April 1992**, an den Vorsteher des kantonalen Volkswirtschaftsdepartementes, Landammann K. Mätzler, Moosbruggstrasse 11, 9001 St. Gallen. Auskünfte erteilt der Vorsteher des kantonalen Meliorations- und Vermessungsamtes, dipl. Ing. ETH Bruno Dudle. (Telefon 071/ 21 35 09).



**Edy Toscano AG**

Dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC

Für unser mittelgrosses Ingenieurbüro in Zürich, nicht allzuweit vom HB gelegen, suchen wir eine(n) engagierte(n) und initiative(n)

### CAD-Zeichner-Konstrukteur(in)

der Fachrichtung Eisenbeton. Es erwarten Sie interessante Projekte im Hoch- und Tiefbau auf unserer CAD-Anlage (Speedikon).

Wir bieten Ihnen eine zukunftsgerichtete Tätigkeit in einem kleinen Team bei guten Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie mehr wissen möchten, so rufen Sie unsern Herrn Sandro Toscano an, oder senden Sie uns direkt Ihre schriftliche Bewerbung.

**Edy Toscano AG, dipl. Bauing. ETH/SIA/ASIC,**  
Nordstrasse 114, 8031 Zürich, Telefon 01 363 47 37

Wir suchen auf Anfang Juni oder nach Vereinbarung

### Raumplaner/in

vorzugsweise mit Grundausbildung in Architektur/Hochbau und Praxis in Raumplanung

für die Mitarbeit an Planungen aller Stufen

Arbeitsort: Luzern, Nähe Bahnhof  
Einsatzgebiet: Luzern/Innerschweiz mit Einsatzmöglichkeiten in der Ostschweiz und im Kanton Zürich

Interessentinnen und Interessenten wenden sich für weitere Auskünfte an W. Büchi (041 23 77 89) oder bewerben sich schriftlich bei



**THEO STIERLI + PARTNER AG**  
**BÜRO FÜR RAUMPLANUNG**

SEMPACHERSTRASSE 14 6003 LUZERN



**Water: every drop counts...**

For an important water rehabilitation project in Nigeria we are looking for a

### Civil, Mechanical or Hydraulic Engineer

The job

position: **Deputy Project Manager**

location: Abuja, Nigeria

duration: approximately 25 months, probably starting July-August 1992

You will be:

- liaison man between IBG and the authorities
- in charge of collecting field data
- responsible for organizing field assignments of Swiss engineers

The ideal applicant will be a graduate in civil or hydraulic engineering with about 10 years of professional experience. Fluency in English is essential.

For more information call Mr. D. Lavanchy. Applicants are invited to submit their CV's to:

IBG LTD  
Consulting Engineers, Water Specialists  
Zurichbergstrasse 20, P.O. Box  
CH-8028 Zurich/Switzerland  
Tel. 01/252 26 70

Wir sind ein mittelgrosses Ingenieurbüro mit interessanten Aufgaben im Hoch- und Tiefbau sowie im Gewässerschutz und Wasserbau. Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams einen jungen

## dipl. Bauingenieur ETH Ingenieur HTL

mit Vertiefungsrichtung Konstruktion und Grundbau.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter:

- Initiative und selbständige Arbeiten
- Einige Jahre Berufserfahrung in den angegebenen Fachrichtungen
- Bereitschaft zur Mitarbeit an interdisziplinären Aufgaben
- Kenntnisse in der Anwendung von EDV-Anlagen

Wir bieten:

- Angenehmes Arbeitsklima in kleinerem Team
- Entwicklungsfähige Stelle
- Anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit

Wir erwarten gerne Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen Herr H. Knecht.

### Passera Pedretti + Knecht AG

Beratende Ingenieure, Badenerstrasse 18, Postfach,  
8026 Zürich, Telefon 01/241 04 30

## Architekt HTL

Als Ergänzung unseres Teams suchen wir einen Architekten/Bautechniker mit einigen Jahren Erfahrung in Ausführungsplanung und Bauleitung. Wir erwarten nebst Interesse an der technischen und administrativen Bearbeitung unserer Projekte auch Interesse an bewusster Gestaltung anspruchsvoller Bauvorhaben.

Wir sind ein mittelgrosses Architekturbüro, welches bei allen Bauvorhaben grossen Wert auf technisch und ökonomisch einwandfreie Lösungen und architektonische Qualität legt. Wir arbeiten mit NPK 2000 auf PC; eine Cad-Anlage befindet sich in Evaluation.

Wir bieten zeitgemässe Entlohnung und Sozialleistungen, wobei eine spätere Beteiligung bei Eignung durchaus Ihr Ziel sein darf. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Beyeler+Partner** Dipl. Architekten ETH/SIA  
4410 Liestal Tel. 061/921 69 66

## Bauleiter

Unser Team bearbeitet mehrere komplexe Bauaufgaben. Für eine davon suchen wir für die Bauausführung einen geeigneten Bauleiter.

Wichtige Punkte aus dem Anforderungsprofil sind:

- Solide Grundausbildung
- Fähigkeit, das planerische mit den praxisbezogenen Arbeiten zu kombinieren
- Mehrjährige und alle Arbeiten erfassende Erfahrung als Bauleiter
- Guter Teamgeist

Diesen hohen Anforderungen werden die Arbeitsbedingungen entsprechen. Gut ausgebaute Hilfsmittel, grosse Selbständigkeit, viel Verantwortung, beste Anstellungsverhältnisse. Sie werden sehr sorgfältig in die neuen Aufgaben eingeführt.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie uns an, wenn Sie weitere Auskünfte wünschen. Herr Josef Stöckli oder Herr Peter Brunner wird Ihnen gerne Ihre Fragen beantworten.

Josef Stöckli, dipl. Architekt BSA/SIA, Kolinplatz 2, 6300 Zug,  
Tel. 042/ 21 83 87

## Kantonale Verwaltung

In nachstehender Dienststelle ist folgende Stelle wieder zu besetzen  
**Tiefbauamt, Chur** Telefon 081 21 37 81

### Abschnittsbauleiter/Sektionsleiter bei der Oberbauleitung

(dipl. Bauingenieur ETH oder HTL; mit Aufstiegsmöglichkeit zum Oberbauleiter-Stellvertreter; initiative Persönlichkeit, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und gute Kenntnisse im Tiefbau. Erfahrung in der Bauleitung oder Bauführung, Italienischkenntnisse erwünscht)

Selbständige Leitung von Strassen- und Tunnelbaustellen der Haupt- und Nationalstrassen, Führung der ihm unterstellten örtlichen Bauleiter, Vorbereitung und Begleitung von Submissionen besonders für Tunnelbauten, Verhandlungen mit Bauunternehmungen und Ingenieurbüros, Ausarbeitung und Beurteilung von Baumethoden.

Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen. Dienstantritt nach Vereinbarung.

Auskünfte über den Aufgabenbereich erteilt die zuständige Dienststelle.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an das **Personal- und Organisationsamt des Kantons Graubünden, Steinbruchstrasse 18/20, 7001 Chur.**

Unsere Firma befasst sich seit mehr als 25 Jahren mit der Beratung und operationellen Unterstützung von privaten und öffentlichen Unternehmen und Investoren.

Mit zirka 30 erfahrenen Spezialisten aus den Bereichen Bau, Engineering und Betriebswirtschaft verfügen wir über ein grosses Leistungspotential zur Betreuung komplexer Technik- und Organisationsprojekte.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen

## Architekten ETH oder Bauingenieur ETH

zur Übertragung anspruchsvoller Projektleitungs- und Beratungsmandate im Hochbaubereich. Für diese interessante Stelle sind einige Jahre Praxis und allfällige Zusatzausbildungen, beispielsweise in betriebswirtschaftlicher Richtung, von Vorteil.

Falls Sie diese Herausforderung interessiert, stehen Ihnen die Herren J. Brandenberger und Dr. M. Kellenberger für Fragen und Bewerbung gerne zur Verfügung.



**BRANDENBERGER + RUOSCH AG**  
MANAGEMENT-BERATER

CH-8037 Zürich  
Rotbuchstrasse 34  
Telefon 01 363 11 30



### Wepf + Wepf Ingenieure AG

Wir suchen in unsere modern eingerichteten Büros in Flawil und Degersheim (Kt. St. Gallen)

## Tiefbauzeichner/Konstrukteure

Wir bearbeiten Aufgaben im allg. Hoch-/Tiefbau, Brückenbau, Siedlungswasserbau, Verkehrsanlagenbau. Es werden fortschrittliche Arbeitsbedingungen und ein angenehmes Betriebsklima geboten. Wir erwarten einige Jahre Berufspraxis, Selbständigkeit, evtl. CAD-Kenntnisse.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie an WWI AG, z.Hd. von Herrn Dr. D. Wepf, Wilerstrasse 1, 9230 Flawil, Tel. 071 83 20 10, Fax 071 83 51 67

Zur Bewältigung eines grösseren, städtebaulich interessanten Bauauftrages suchen wir

### dipl. Architekten ETH Architekten HTL

Der Eintritt kann sofort oder nach Vereinbarung erfolgen.

Prof. Baumgartner & Partner AG, Dipl. Architekten ETH/BSA/SIA  
Metzggasse 8, 8400 Winterthur, Tel. 052 213 33 63

## Stellengesuche

### ARCHITEKT ETH

30, sucht mitarbeit in engagiert-kritischem umfeld im raum bern.

offerten unter chiffre SIA 1390, IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

### Eisenbetonzeichner-Konstrukteur

mit langjähriger erfahrung sucht neuen wirkungskreis, evtl. auch als freier mitarbeiter.

Angebote unter Tel. 01 939 10 29  
Fax 01 939 14 58

## Diverses

Bauingenieurbüro SIA, im Grossraum Zürich angesiedelt, hat

### freie Kapazität

im Bereich Hochbau.

Anfragen unter Ziffer SIA 1323 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

### HP-Apollo-9000-Rechner der Serie 400

(vorzugsweise 425 e)

Angebote an Weber Kohler Reinhardt Architekten AG, Aegeristrasse 50, 6300 Zug, Telefon 042/21 42 42

### Architekt HTL, Bauleiter

übernimmt in freier mitarbeit mit eigenem PC **Devisierungen** und **Bauleitungen** für Wohn- und Industriebauten.

Anfragen unter Chiffre 264-377 V, Ofa-Horgen, Zugerstrasse 35, 8810 Horgen

Bauplanungsbüro übernimmt **Baueingaben, Ausführungsplanung, Bauleitungsaufgaben usw.**

Wir arbeiten mit CAD.

Kontakte unter Chiffre SIA 1384, IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

Engagierter **Architekt HTL** hat ab sofort

### freie Kapazität (Gesamt- oder Teilleistungen)

für sorgfältige Um- und Neubauplanung, Bebauungs- und Nutzungsstudien, Wettbewerb (mehrere Preise) usw., auch in freier mitarbeit.  
Zuschriften an Chiffre SIA 1389, IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

*Stelleninserate im  
Schweizer Ingenieur und Architekt  
werden vom aktiven  
und interessierten Teil  
des Berufsstandes gelesen!*



# CORUM

*Maîtres Artisans d'Horlogerie*

LA CHAUX-DE-FONDS

## Concours d'architecture Corum pour l'agrandissement du siège de l'entreprise horlogère

Le jury s'est réuni les 18 février, 2, 3 et 4 mars 1992 pour examiner, juger et classer les 116 projets remis par les concurrents. Au terme de ses délibérations, il a procédé à l'attribution des prix et achat suivants:

1er prix – 1er rang – Frs 15000.– Projet No 21. Jaquemart  
Auteurs  
**Margrit Althammer, arch. ETHZ et René Hochuli,**  
**arch. ETHZ, Zurich**

2e prix – 2e rang – Frs 10000.– Projet No 110. Syn  
Auteur  
**Yvonne Rudolf, arch. ETHZ, Zurich**

3e prix – 3e rang – Frs 7000.– Projet No 73. t = concours  
d'architecture  
Auteurs  
**Ueli Brauen et Doris Waelchli, arch. EPFL/SIA,**  
**Lausanne. Collaborateur Laurent Bertuchoz**

4e prix – 4e rang – Frs 6000.– Projet No 30. L'inaltérable  
transparence du saphir  
Auteurs  
**Jean Châtelain, arch. EPFZ et Mario Mariniello,**  
**arch. ETS/UTS, Delémont**

5e prix – 5e rang – Frs 5000.– Projet No 42. Muroc  
Auteur  
**Emmanuel Vodoz, arch. EPFL, Lausanne**  
Collaboratrice Sophie Vodoz, arch. EAUG

6e prix – 6e rang – Frs 4000.– Projet No 10. Balancier  
Auteurs  
**Andreina Bellorini, arch. ETHZ et Marco Salvagno,**  
**arch. ETHZ, Zurich**

7e prix – 7e rang – Frs 3000.– Projet No 35. Mikros  
Auteur  
**Stéphane Horni, arch. EAUG, La Chaux-de-Fonds**

Achat – Frs 5000.– Projet No 81. Comme il faut  
Auteurs

**Lukas Buol et Marco Zünd, arch. HTL, Bâle**  
Collaboratrice Kathrin Weinmann, arch. ETH

Le Musée International d'Horlogerie, à  
La Chaux-de-Fonds, accueille l'exposition publique  
des projets du 21 mars au 26 avril 1992, de 10h à 12h  
et de 14h à 17h, lundi excepté.

## Gartenbau-Ingenieur

sucht Zusammenarbeit mit Architekten, Bauingenieuren und Baubehörden für Devisierungen, Submissionen, örtliche Bauführungen, Ausmass und Abrechnungen (Bepflanzungsvorschläge usw.)

Hans-Rudolf Stoll, Gartenbau-Ingenieur  
Langhaldenstrasse 3, 8803 Rüslikon  
Telefon 01 724 20 10

Altershalber ist in der Agglomeration Zürich ein kleineres, seit über 25 Jahren gut eingeführtes

## Ingenieurbüro

für konstruktiven Ingenieurbau im Hoch-, Tief- und Brückenbau zu verkaufen. Gute Referenzen aus öffentlichem und privatem Bereich und ein ansehnlicher Auftragsbestand sind vorhanden.

Für jungen, einsatzfreudigen dipl. Bauing. ETH mit einiger Erfahrung bietet sich eine einmalige Chance für eine selbständige Existenz, oder für ein bestehendes Ingenieurbüro wäre es eine Möglichkeit für einen Filialbetrieb.

Ich freue mich auf ihre Kontaktnahme unter Chiffre SIA 1391, IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Wir zeichnen

## Stahlbetonpläne mit CAD

und haben freie Kapazität.

Tel. 064/24 45 37, Fax 064/24 46 69

**ISB** DER BURGDORFER WEG

DAS  
**NACHDIPLOMSTUDIUM  
UNTERNEHMENSFÜHRUNG**  
für Ingenieure aller Fachrichtungen

an der  
**INGENIEURSCHULE BURGDORF**  
Telefon 034 / 21 41 41

Wir stellen sicher, dass der rote Faden Ihrer Bauprojekte nicht bei der Terminplanung reisst.

**Bauprogramme  
Detailterminplanungen  
Terminkoordination  
Terminüberwachung**

**Dardel + Schnider**



**Bauleitung  
Terminplanung**  
Diggelmannstrasse 22  
8047 Zürich  
Tel. 01-401 11 11

**Wer inseriert,  
wird nicht vergessen!**

## Impressum

### Schweizer Ingenieur und Architekt (SI+A)

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

#### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01 / 201 55 36, Telefax 01 / 201 63 77

#### Redaktoren

Heinz Rudolphi, Ing. SIA, Chefredaktor  
Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH / SIA  
Hans U. Scherrer, dipl. Ing. ETH / SIA  
Brigitte Honegger, Architektin

#### Redaktioneller Mitarbeiter

Richard Liechti

#### Produktion

Werner Imholz

#### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

#### Abonnemente

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 198.-	Fr. 215.-
Einzelnummer	Fr. 8.- plus Porto	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.

*Einzelnummern* sind nur bei der Redaktion erhältlich.

*Bestellungen* für Abonnemente sowie *Adressänderungen von Abonnenten* an

Abonnementverwaltung Huber & Co. AG  
CH-8501 Frauenfeld, Telefon 054 / 27 11 11

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110-6 Zürich

#### Anzeigen

##### IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 / 37 72 72 Fax 021 / 37 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Cassarate Tel. 091 / 52 66 84 Fax 091 / 52 45 65
--	---	--

#### Satz + Druck

Huber & Co. AG  
8501 Frauenfeld, Tel. 054 / 27 11 11

#### Ingénieurs et architectes suisses (I+A/S)

Erscheint im gleichen Verlag

Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Telefax 021 / 693 20 84

#### Abonnemente:

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 128.-	Fr. 138.-
Einzelnummer	Fr. 7.-	Fr. 8.-

#### SIA-Generalsekretariat

Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax. 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60